



DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI.

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Nowy Świat Nr. 14, telef. wewn. Ministerstwa Komunikacji Nr. 48 (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — 10 zł, w w Austrii — 8 sz. a., w Czechosłowacji — 40 kč, we Francji — 30 fr, w Niemczech — 5 mk, w pozostałych krajach — 1,50 dol. Pojedynczy numer — 1 zł.

Zagranicą prenumeratę można uiszczać w urzędach czekowo-pocztowych na konto „Pocztowa Kasa Oszczędności w Warszawie”, pod następującymi numerami: Wiedeń — Nr. B 79 500, Praga — Nr. 89 600, Paryż — Nr. 60 012, Riga — Nr. 4030, Berlin — Nr. 11 000, przyczem na blankiecie wpłaty należy wpisać odpowiadający numer konta P. K. O., a na odwrotnej stronie odcińka — numer konta Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (30 658) oraz dokładny adres i nazwisko prenumeratora.

Cena ogłoszeń: za stronę — 100 zł, 1/2 strony — 50 zł, 1/4 strony — 30 zł, 1/8 strony — 20 zł, 1/16 strony — 10 zł, drobne — po 20 gr. za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką 20%.

Rok IV.

Warszawa, dnia 30 czerwca 1931 r.

Nr. 22.

TREŚĆ:

DZIAŁ URZĘDOWY.

A. Sprawy przewozowo-taryfowe.

I. Rozporządzenia.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 27 czerwca 1931 r. w sprawach taryfowych, zawierające co następuje:

- Poz. 251. Taryfa towarowa kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i W. M. Gdańska (linje normalnotorowe) część I B, Część II, zeszyt 1 i część II, zeszyt 2, obowiązująca od dnia 1 października 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930 Nr. 28, poz. 271 ust. 1), 2) i 3). — Sprostowania.
- Poz. 252. Taryfa towarowa kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i W. M. Gdańska, część II, zeszyt 1, obowiązująca od dnia 1 października 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 28, poz. 271). — Zniżka na przewóz jagód.
- Poz. 253. Komunikacja osobowa i bagażowa pomiędzy Wielką Brytanią a Niemcami przez Belgię i Francję. — Zmiany w taryfach.
- Poz. 254. Taryfa na przewóz osób w grupach w komunikacji bezpośredniej Wielka Brytania — Niemcy przez Belgię i Francję. — Zmiany w taryfie.
- Poz. 255. Bezpośrednia komunikacja osobowa, bagażowa i ekspresowa pomiędzy Niemcami a Węgrami. — Uzupełnienie taryfy.
- Poz. 256. Bezpośrednia osobowa i bagażowa komunikacja polsko - austriacka. — Uzupełnienia.
- Poz. 257. Taryfa osobowa i bagażowa Północna i Centralna Europa - Wschód. — Zmiany w taryfie.

- Poz. 258. Bezpośrednia komunikacja osobowo - bagażowa austriacko - czeskosłowacko - polsko - rumuńska. — Zmiany.
- Poz. 259. Komunikacja towarowa pomiędzy Polską a Związkiem Socjalistycznych Republik Rad. Taryfa część II, Taryfa bezpośrednia zeszyt B. — Sprostowania, zmiany i uzupełnienia.
- Poz. 260. Austriacko - Polski Związek Kolejowy. Polsko-austriacka komunikacja węglowa. Międzynarodowa taryfa towarowa na przewóz węgla kamiennego oraz koksu gazowego, jako przesyłek zwyczajnych. — Zmiana w warunkach stosowania zniżonych opłat dla węgla do Klagenfurt Hauptbahnhof.
- Poz. 261. Austriacko - Polski Związek Kolejowy. Polsko-austriacka komunikacja węglowa. Międzynarodowa taryfa towarowa na przewóz węgla kamiennego oraz koksu gazowego, jako przesyłek zwyczajnych. — Sprostowanie.
- Poz. 262. Polsko - Rumuńska - Lewantyńska komunikacja towarowa przez port Konstanca. — Wstrzymanie ruchu na linii okrętowej do Izmir.
- Poz. 263. Niemiecko - Polsko - Sowiecki Związek Kolejowy. Taryfa na przewóz towarów i zwierząt pomiędzy stacjami kolei niemieckich a stacjami kolei Z. S. R. R. przez Polskę i obszar W. M. Gdańska część II, zeszyty A i B. — Zmiany i uzupełnienia.
- Poz. 264. Niemiecko - Polsko - Sowiecki Związek Kolejowy. Taryfa na przewóz towarów i zwierząt pomiędzy stacjami kolei niemieckich i stacjami kolei Z. S. R. R. przez Polskę i obszar W. M. Gdańska, część II (Taryfa bezpośrednia). Zeszyty A i B. — Sprostowania i uzupełnienia.

- Poz. 265. Polsko - Rumuńsko - Lewantyńska komunikacja towarowa przez port Konstanca, Taryfa towarowa część II. — Uzupełnienie.
- Poz. 266. Niemiecko - Polsko - Sowiecki Związek Kolejowy. Taryfa na przewóz towarów i zwierząt w komunikacji pomiędzy stacjami kolei niemieckich, a stacjami kolei Związku Socjalistycznych Republik Rad przez Polskę i obszar Wolnego Miasta Gdańska, Część I. — Postanowienia ogólne. — Zmiany.
- Poz. 267. Polsko - Węgierski Związek Kolejowy. Międzynarodowa związkowa taryfa towarowa zeszyt 2, na przewóz węgla kamiennego i koksu z węgla kamiennego oraz koksu gazowego. — Zniżone opłaty przewozowe do Csepel gyártelep.
- Poz. 268. Polsko - Rumuński Związek Kolejowy. Taryfa towarowa część II, zeszyt 2, obowiązująca od dnia 15 lipca 1928 r. — Uchylenie ważności taryfy.
- Poz. 269. Górnośląska komunikacja sąsiedzka kolei wąskotorowej. Taryfa kolejowa na przewóz towarów w komunikacji sąsiedzkiej na górnośląskich kolejach wąskotorowych. — Termin używania listów przewozowych dawnego wzoru.
- Poz. 270. Niemiecko - Polsko - Sowiecki Związek Kolejowy. Taryfa na przewóz towarów i zwierząt pomiędzy stacjami kolei niemieckich i stacjami kolei Z. S. R. R. przez Polskę i obszar W. M. Gdańska, część II (Taryfa bezpośrednia), Zeszyt A. — Zmiany i uzupełnienia.
- Poz. 271. Czeskosłowacko - Polski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa część II, zeszyt 2. Zniżki taryfowe na przewóz rudy i towarów żelaznych.
- Poz. 272. Czeskosłowacko - Polski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa, część II, zeszyt 2 i 3. — Zmiany taryfy.
- Poz. 273. Czeskosłowacko - Polski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa, część II, zeszyt 4. — Zmiany.
- Poz. 274. Czeskosłowacko - Polski Związek Kolejowy. Przepisy kierunkowe do taryfy towarowej, część II, zeszyty 2, 3 i 4. — Zmiany.
- Poz. 275. Austrjacko - Polski Związek Kolejowy. Międzynarodowa taryfa związkowa na przewóz żywych

i bitych zwierząt i świeżego mięsa. — Zniżone opłaty przewozowe dla bydła żywego.

- Poz. 276. Taryfa ulgowa na przewóz osób, biorących udział w 23 Światowym Kongresie Eksperantystów.
- Poz. 277. Niemiecko - Rumuński Związek Kolejowy. — Wprowadzenie nowej taryfy.
- Poz. 278. Niemiecko - Polsko - Sowiecki Związek Kolejowy. Taryfa na przewóz towarów i zwierząt w komunikacji pomiędzy stacjami kolei niemieckich a stacjami kolei Z. S. R. R. przez Polskę i obszar W. M. Gdańska, Część II, zeszyt A. — Zmiany i uzupełnienia.

II. Zarządzenia i obwieszczenia.

a) Obwieszczenia.

- 1) W sprawie ograniczenia prawa wyjazdu w terminie ważności biletu.
- 2) W sprawie wstrzymania ładowania trzody chlewnej na stacjach powiatów Lubomlskiego, Włodzimierskiego i Lubelskiego z przenaczeniem do Austrii.
- 3) W sprawie wznowienia normalnego ruchu na wąskotorowej kolei Dukszty — Druja.
- 4) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych

B. Inne sprawy kolejowe.

I. Rozporządzenia.

- Poz. 279. Rozporządzenie Ministra Komunikacji z dnia 8 czerwca 1931 roku Nr. IV. 5/4351/31 w sprawie „Przepisów sygnalizacji na kolejach wąskotorowych.”

II. Zarządzenia i obwieszczenia.

Zezwolenie na studja normalnotorowej kolei użytku publicznego Siemkowie — Częstochowa.

DZIAŁ NIEURZĘDOWY.

Komunikat Ministerstwa Komunikacji z dnia 13 czerwca 1931 r. Nr. II/2/3709/31, w sprawie wskazówek dla nadawców i odbiorców przesyłek towarowych odprawionych w bezpośredniej polsko-adrjaatyckiej komunikacji związkowej.

Dział urzędowy.

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 27 czerwca 1931 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

- Poz. 251. Taryfa towarowa kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i W. M. Gdańska (linje normalnotorowe) część I B, część II zeszyt 1 i część II zeszyt 2, obowiązujące od dnia 1 października 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 28, poz. 271 ust. 1), 2) i 3).

W rozporządzeniu Ministra Komunikacji z dnia 29 maja 1931 r., ogłoszonym w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych z dnia 30 maja 1931 r. Nr. 20 pod pozycją 217, prostuje się następujące omyłki druku:

W § 1):

1) na str. 238 w wierszu czternastym od góry, w ust. 8) b) zamiast słów: „wymienionych § 80 ust. a)” powinno być: „wymienionych w § 82 ust. a)”;

2) na str. 243, w ust. 20) w nowym brzmieniu taryfy wyjątkowej J19, w rubryce I „Przedmiot”, w pozycji C. po słowach: „Ziemie i gliny” powinno być słowo: „farbiarskie”.

W § 2):

3) na str. 249, w wierszu, rozpoczynającym się od słów: „Na str. 76, w pozycji 917 klasę wagonową „8” i t. d.” zamiast numeru pozycji „917” powinno być „916”.

Nr. III/2. Tma. 6942/31.

Poz. 252. Taryfa towarowa kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i W. M. Gdańska, część II zeszyt 1, obowiązująca od dnia 1 października 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 28, poz. 271).

Z ważnością do dnia 15 sierpnia 1931 r. do wagonowych przesyłek jagód czarnych świeżych z poz. 45 b K. t., nadanych dla wywozu zagranicę, jako przesyłki pośpieszne, obliczone na zasadzie uwagi 3 do §§ 24, 25, 26 i 27 T. t. Cz. I B, — stosuje się w drodze zwrotu, po udowodnieniu wywiezienia przez jednego nadawcę, w czasie od dnia 15 czerwca do dnia 15 sierpnia 1931 r., najmniej 400 wagonów tych jagód — opłaty klasy 12 a, b, c.

Przy przewozie powyższych przesyłek na żądanie nadawcy, wyrażone w liście przewozowym pociągiem osobowym, ulgę tę stosuje się z podwyższeniem o 25%.

Nr. III/2/Ti/7678/31.

Poz. 253. Taryfa międzynarodowa na przewóz osób i bagażu pomiędzy Wielką Brytanią a Niemcami tranzytem przez Belgię, i Francję, drogą na Dieppe, Boulogne, Calais, Dunkerque, Ostende, Zeebrugge i Anvers, obowiązująca od dnia 31 maja 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 19, poz. 179a).

Z dniem 1 lipca 1931 r. w wymienionej powyżej taryfie (Dodatek I ogłoszony w Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 16, poz. 168) wprowadza się następujące zmiany i uzupełnienia, mianowicie:

I. W Zeszycie II A:

1) na stronie 8-ej skreśla się relację „Oberamergau”;

2) na stronie 11-ej opłaty, dotyczące relacji z Londynem, zamienia się następującymi:

1		2	3	4	5	6	7
1. London (Vict. Stat.)	Hergenrath frt. via Aachen Süd Gr. über Dover — Ostende	3.45	—	8.45	9.55	5.60	22.80
2. id.	id. id. Dover — Calais Folkestone — Boulogne	4.10	—	9.75	12.45	6.55	32.95
7. London (Vict. Stat.)	Sterpenich frt. via Kleinbettingen Gr. über Dover — Ostende	3.60	—	8.45	9.55	5.60	22.80

II. W Zeszycie II. B:

1) na stronie 3-ej w relacji London (Victoria) — Homburg fr. należność 270.15 zamienia się na 270.85, zaś w relacji London (Victoria) — Kehl fr. via $\frac{\text{Parsis}}{\text{Laon}}$ — Avricourt należność 656.05 — na 652.05;

2) na stronie 5-ej opłaty, dotyczące podanych poniżej relacji, zamienia się na następujące :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
London (St.-Pancras) — Türkismühle front. (Grenze)	16	751	444.95	279.95	219.10	781.75	501.50	400.05	24.30	1.40 ⁽¹⁾
Tilbury — id id id	16	706	424.80	266.50	205.65	741.45	474.60	373.15	18.10	1.40 ⁽¹⁾
London (St.-Pancras) — Homburg front. (Grenze)	17	739	434.95	272.05	214.40	761.75	485.70	390.65	24.30	1.10 ⁽¹⁾
Tilbury — id id id	17	694	414.80	258.60	200.95	721.45	458.80	363.75	18.10	1.10 ⁽¹⁾
London (St.-Pancras) — Homburg front. (Grenze)	18	771	449.25	281.70	220.75	782.70	500.85	400.60	25.07	1.05 ⁽¹⁾
Tilbury — id id id	18	726	429.10	268.25	207.30	742.40	473.95	373.70	18.87	1.05 ⁽¹⁾
London (St.-Pancras) — Zweibrücken front. (Grenze)	16	739	434.95	272.05	214.40	761.75	485.70	390.65	24.30	1.10 ⁽¹⁾
Tilbury — id id id	16	694	414.80	258.60	200.95	721.45	458.80	363.75	18.10	1.10 ⁽¹⁾

3) na stronie 6-ej skreśla się relację „Oberammergau”.

Nr. III/1/Os./7600/31.

Poz. 254. Taryfa międzynarodowa na przewóz towarzystw i wycieczek zbiorowych w bezpośredniej komunikacji pomiędzy Wielką Brytanią a Niemcami przez Belgię i Francję, drogą na Dieppe, Boulogne, Calais, Dunkerque, Ostende, Zeebrugge i Anvers, obowiązująca od dnia 31 maja 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 19, poz. 179b).

Z dniem 1 lipca 1931 r. w wymienionej powyżej taryfie (Dodatek I ogłoszony w Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 16, poz. 169) wprowadza się następujące zmiany i uzupełnienia, mianowicie :

I. w Zeszycie II A, na stronie 3-ej opłaty, wyszczególnione pod rubryką „Relations de et London (St. Pancras) et certaines gares du L. M. S. Ry via Tilbury — Dunkerque”, zamienia się na następujące :

1	2	3	4	5	6
London (St.-Pancras) Hergenrath front. Aachen Süd Gr.	Tilbury—Dunkerque—Lille— Mouscron Tourcoing —Bruxelles—Liège—Hergenrath	$\frac{\text{Blandain}}{\text{Baisieux}}$ ou oder			
Tilbury — id id	Dunkerque — Lille Liège—Hergenrath	$\frac{\text{Blandain}}{\text{Baisieux}}$ ou oder Mouscron Tourcoing	562	43.15	36.65 20.85
London id id (St.-Pancras)	Tilbury—Dunkerque—Lille— Liège—Hergenrath	$\frac{\text{Erquelinnes}}{\text{Jeumont}}$ Namur —			
Tilbury id id	Dunkerque—Lille— Liège — Hergenrath	$\frac{\text{Erquelinnes}}{\text{Jeumont}}$ — Namur —	584	43.70	26.90 21.70
			539	41.30	25.30 20.10

II. w Zeszycie II B na stronie 4-ej opłaty, dotyczące podanych poniżej relacyj, zamienia się na następujące:

1	2	3	4	5	6
London (St.-Pancras) — —Homburg frt. Gr.	Tilbury—Dunkerque—Lille—Hirson—Liart — Metz—Forbach Audun le Roman Kédange—Völklingen —Homburg	773	312.80	196.60	155.55
id.—Türkismühle frt. Gr.	Tilbury — Dunkerque — Lille — Hirson — Liart — Audun le Roman—Kédange—Völklingen	751	319.10	201.60	158.65
id.—Zweibrücken frt. Gr.	Tilbury — Dunkerque — Lille — Hirson — Liart — Audun le Roman—Kédange—Völklingen	739	312.10	196.10	155.35
Tilbury—Kehl frt. Gr.	Dunkerque — Lille — Hirson — Liart — Audun — le Roman—Thionville—Metz—Kehl	788	323.—	202.55	156.50
id.—Homburg frt. Gr.	Dunkerque — Lille — Hirson — Liart — Audun — le Roman Metz—Forbach — Homburg . . . Kédange—Völklingen	726	298.35	186.80	145.75
id.—Türkismühle frt.Gr.	Dunkerque — Lille — Hirson — Liart — Audun le Roman—Kédange—Völklingen	706	304.65	191.80	148.85
id.—Zweibrücken frt. Gr.	Dunkerque — Lille — Hirson — Liart — Audun le Roman—Kédange—Völklingen	694	297.65	186.30	145.55

Nr. III/1/Os/7600/31.

Poz. 255. Taryfa Międzynarodowa na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych w bezpośredniej komunikacji pomiędzy Niemcami a Węgrami, obowiązująca od dnia 14 maja 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 16, poz. 153).

Z dniem 1 lipca 1931 r. wprowadza się do taryfy powyższej (Zeszycu I i II) następujące zmiany i uzupełnienia:

I. Zeszyt I. Komunikacja osobowa i bagażowa (Dodatek II, ogłoszony w Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 34, poz. 344).

1) Nazwę stacji „Budapest nyugati p. u.” zmienia się na: „Budapest nyugati p. u.”

2) Nad cenami biletów wyszczególnionymi na stronie 12-ej w relacji: „Budapest Keleti p. u. — Zittau” umieścić znak odróżniający „x”.

Nyugati p. u.

3) Tabelę opłat „C” uzupełnia się w relacjach Budapest następującymi danymi:

km.	Budapest keleti p. u. von oder nach	Wegevor- schrift	1	2	3	Gepäck- fracht für 10 kg.
			K l a s s e			
			R e i c h s m a r k			
865	Görlitz über Komárom—Bratislava hl. n.— Bohumín (Oderberg)—Breslau	13.43	99.30	61.10	40.40	3.16
783	Görlitz über Šiatoroč—Bohumín (Oderberg) —Breslau	14.43	98.00	60.70	40.20	3.01
	Budapest nyugati p. u. von oder nach					
782	Görlitz über Szob—Bohumín (Oderberg)— Breslau	11.43	94.50	57.60	37.80	3.05
	Budapest keleti p. u. nyugati p. u. von oder nach					
972	Görlitz über Komárom — Praha—Dresden Szob	23.55	97.50	61.00	40.60	3.65

II. Zeszyt II Komunikacja ekspresowa. (Dodatek I, ogłoszony w Dz. T. i. Z. K. z r. 1930, Nr. 34, poz. 344).

Oplaty rozdzielcze a) kolei niemieckich w niżej podanych przejściach granicznych uzupełniają się następującymi nowymi opłatami:

2. Uebergang Bohumín (Oderberg)—Helemba st. hr. (Szob országh).

km	Bchumín (Oderberg)	über	Ausgerechnete Expressgutfracht			Fracht- satz für je 10 kg
			bis 5 kg	über 5 bis 10 kg	über 10 bis 15 kg	
			R e i c h s m a r k			
346	Görlitz	Breslau—Bohumín	0.90	1.80	2.70	1.80
917	Wesermünde = Bremer- haven	Bremen—Berlin—Breslau—Bohumín	2.00	3.70	5.60	3.65
3. Uebergang Bohumín (Oderberg)—Breclav st. hr.—Wien—Hegyeshalom						
346	Görlitz	Breslau—Bohumín	0.90	1.80	2.70	1.80
917	Wesermünde = Bremer- haven	Bremen—Berlin—Breslau—Bohumín	2.00	3.70	5.60	3.65
4. Uebergang Podmokly (Bodenbach)—Komárno st. hr. (Komárom orszagh).						
188	Podmokly (Bodenbach) von oder nach Leipzig—Stötteritz*) . . .	Leipzig—Dresden—Podmokly	0.70	1.35	2.00	1.35
638	Wesermünde = Bremer- haven	Bremen—Leipzig—Dresden—Pod- mokly	1.60	3.15	4.70	3.15
638	Wesermünde = Bremer- haven	Bremen—Berlin—Dresden—Pod- mckly	1.90	3.45	5.20	3.40
5. Uebergang Passau.						
462	Passau von oder nach Leipzig—Stötteritz*) . . .	Regensburg—Passau	1.20	2.40	3.60	2.40
331	Markneukirchen	Eger—Regensburg—Passau	1.00	2.00	3.00	2.00
385	Markneukirchen	Plauen—Regensburg—Passau	1.00	2.00	3.00	2.00
864	Wesermünde = Bremer- haven	Bremen—Hannover—Würzburg— Passau	1.70	3.40	5.10	3.40
6. Uebergang Salzburg.						
486	Durlach*)	Ulm—München—Salzburg	1.20	2.40	3.60	2.40

*) Nur für den Verkehr von Deutschland.

Nr. III/1/Os. 7702/31.

Poz. 256. Taryfa Międzynarodowa na przewóz osób, psów i bagażu w komunikacji bezpośredniej pomiędzy stacjami polskich kolei państwowych położonych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska, jak również i pomiędzy stacjami kolei żelaznych, znajdujących się na tych obszarach w zarządzie polskich kolei państwowych z jednej strony, a stacjami austriackich kolei związkowych z drugiej strony tranzytem

przez Czechosłowację, Niemcy, Niemcy i Czechosłowację oraz Czechosłowację i Węgry, obowiązująca od dnia 1 maja 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 14, poz. 128).

Z dniem 1 lipca 1931 r. wprowadza się do taryfy powyższej następujące uzupełnienia:

1) na stronie 27: pod drogą przewozu, oznaczoną numerem 51, zamieszcza się nową drogę: „52 — (Petrovice u Bohumina) — Oderberg — Breslau — Korsenz”;

2) na stronie 57: wyszczególnione w rozdziale „C über die Tschechoslovakei und Deutschland — C Przez Czechosłowację i Niemcy” relacje uzupełnia się nowymi niżej podanymi relacjami:

„a 1) via Bernhardsthal—Břeclav—Petrovice u Bohumina (Oderberg)—Korsenz—Rawicz

Wien Nordbf.

954	Danzig Hbf. (Gdańsk)	1.31	52.91	190.40	118.08	75.32	—	—	29.08	—	5.93	—
642	Poznań	1.31	52.87	147.34	92.24	58.10	—	—	20.47	—	4.57	—
921	Tczew	1.31	52.90	185.26	115.00	73.26	—	—	27.95	—	5.81	—
966	Zoppot	1.31	52.91	191.58	118.78	75.80	—	—	29.32	—	5.97	—

3) na stronie 97: w rozdziale „C über Deutschland und die Tschechoslovakei. C Przez Niemcy i Czechosłowację” pod drogą przejazdu, oznaczoną literą a), zamieszcza nową drogę przejazdu:

„a 1) via Rawicz Korsenz—Oderberg (Petrovice u Bohumina)—Břeclav—Bernhardsthal”

wraz z następującymi nowymi relacjami:

Danzig Hbf. (Gdańsk)

954	Wien Nordbf.	91, 52, 31, 1	240.19	148.76	94.97	—	—	36.71	—	7.48	—
642	Poznań Wien Nordbf. ...	87, 52, 31, 1	185.69	116.06	73.17	—	—	25.81	—	5.76	—
921	Tczew Wien Nordbf. ...	90, 52, 31, 1	233.69	144.86	92.37	—	—	35.41	—	7.33	—
966	Zoppot Wien Nordbf. ...	91, 52, 31, 1	241.69	149.66	95.57	—	—	37.01	—	7.53	—

Nr. III/1/Os/7931/31.

Poz. 257. Taryfa na przewóz osób i bagażu w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami kolei żelaznych szwedzkich, niemieckich, polskich, czeskosłowackich, austriackich z jednej strony a stacjami kolei żelaznych bułgarskich, greckich i tureckich oraz portami, obsługiwanymi przez rumuńską żeglugę morską na Constantę z drugiej strony, obowiązująca od dnia 15 maja 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 16, poz. 159).

Z dniem 1 lipca 1931 r. w wymienionej taryfie na stronie 16-ej (w Dodatku I, ogłoszonym w Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 42, poz. 435, na stronie 2-ej) ustęp i) punktu 9 otrzymuje nowe brzmienie następujące:

w tekście niemieckim:

„Im Verkehr von, nach und durch Oesterreich eine Gepäckmanipulations gebühr von 0.15 Dollar für jedes Gepäckstück”.

w tekście francuskim:

„En trafic au départ ou á destination ou en transit de l'Autriche un droit de manipulation douanière et de bagage de 0.15 Dollar pour chaque colis de bagage.”.

Nr. III/1/Os. 7977/31.

Poz. 258. Taryfa Międzynarodowa na przewóz osób i bagażu w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami austriackich kolei związkowych z jednej strony a stacjami kolei rumuńskich z drugiej strony, tranzytem przez Czechosłowację i Polskę, obowiązująca od dnia 1 lipca 1925 r. (Monitor Polski Nr. 65 z dnia 1 lipca 1925 r.).

I. Z dniem 1 lipca 1931 r. wprowadza się do taryfy powyższej (Dodatek V, ogłoszony w Dz. T. i Z. K. Nr. 25, poz. 144 z dnia 15 czerwca 1929 r.) następujące zmiany:

Zawarte na stronie 11-ej w tabeli opłat „A” dane za linje kolei rumuńskich (kilometry, nazwy stacyj, drogi przejazdu, ceny biletów i stawki bagażowe) zamienia się nowemi, niżej podanemi:

264	Bacău	Pașcani	28,84	21,34	13,68	1,20
458	Brăila	Barboși	40,86	29,48	18,58	1,83
566	București ...	Buzău—Pașcani	45,92	32,56	20,52	2,17
438	Buzău	Pașcani	39,90	28,84	18,24	1,80
27	Cernăuți ...	— —	6,36	5,06	3,26	0,19
385	Chișinău ...	Pașcani	27,12	27,20	17,28	1,64
451	Galați	Tecuci—Mărășești ...	40,86	29,48	18,58	1,83
256	Jași	Pașcani	28,—	20,84	13,36	1,18
507	Ploești	Pașcani	43,16	30,78	19,38	2,02

2) Opłaty rozdzielcze za tranzytowe linje kolei czeskosłowackich Petrovice gr. P. — Bratislava gr. P., wskazane w tabeli opłat „C” na stronie 11-ej zamienia się na nowe, wyszczególnione poniżej:

I	—	II	—	III	bagaż.
29.80	—	17.90	—	12.00	1.18

3) Ceny biletów wszystkich trzech klas, za przejazd linjami austriackich kolei związkowych, zawarte w tabeli opłat „D” na stronach 12, 13 i 14, podwyższa się o 0,16 franka złotego.

4) Dział „E” Nebengebühren” na stronie 14 uzupełnia się następującym nowem postanowieniem:

„1. Zugunsten der Oesterreichischen Bundesbahnen wird in jeder Verkehrsrichtung bei der Aufgabe von Reisegepäck eine Gepäckmanipulationsgebühr von 0.74 Gold franken für jedes Gepäckstück erhoben”.

W związku z tem punkty 1, 2 i 3 otrzymują bieżącą numerację porządkową „2, 3 i 4”.

II. Równocześnie traci moc obowiązującą rozporządzenie w sprawie zmian tejże taryfy, ogłoszone w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych z dnia 31 grudnia 1930 r. Nr. 42 pod pozycją 433.

Nr. III/1/Os/7592/31

Poz. 259. Komunikacja towarowa pomiędzy Polską a Z. S. R. R. Taryfa dla komunikacji bezpośredniej pomiędzy stacjami kolei polskich, włączając położone na obszarze Wolnego Miasta Gdańska, z jednej strony, a stacjami kolei Związku Socjalistycznych Republik Rad z drugiej strony, Część II, Taryfa bezpośrednia, Zeszyt B, obowiązująca od dnia 1 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 18, poz. 206).

Z mocą obowiązującą od dnia 1 lipca 1931 r., w Wykazie odległości taryfowych kolei Z. S. R. R., podanym na stronach 32—61 części II, zeszyt B wyżej wymienionej taryfy, wprowadza się sprostowania, zmiany i uzupełnienia następujące:

1) Na str. 32, w relacji „Arałskoje More”, w rubryce drugiej, oznaczenie Zarządu Kolejowego „Taszk.” zmienia się na „Sr. Azj.”

Na str. 39, w relacji „Izium” w rubryce drugiej, oznaczenie Zarządu Kolejowego „Don” zmienia się na „Pld.”

Na str. 45 nazwę stacji „Malitowskaja Pristań” zastępuje się nazwą „Militowskaja Pristań”.

Na str. 59, nazwę stacji „Wasilkow II” zastępuje się nazwą: „Wasilkowo II”.

Na str. 32—61, odległości podane dla stacyj kolei Z. S. R. R.: Bażenowo, Czerkasy, Cherson Gorod, Groznyj, Inza, Odessa Gorod Port, Pietrowskoje Sieło, Rasszewatka, Rybinsk tow. (Okt.), Tuapse Gorod i Tuła Kursk. skreśla się i zastępuje nowymi jak niżej:

Do i od Od i do		Zarząd kolejowy	granicy państwa pomiędzy stacjami				
			Zahacie Farynowo	Olechnowicze Radoszkowiczy	Stołpce Niegoriełoje	Mikaszewicze Żytkowiczy	Zdołbunów (gr. P. pod Mohylanami) Szepietowka
Bażenowo	Perm.	2420	2547	2569	2653	2875	3019
Czerkasy	Płd.	913	747	770	656	521	578
Cherson Gorod	Jek.	1350	1184	1207	1094	878	935
Groznyj	Płn.-Kauk.	2287	2182	2205	2092	2077	2149
Inza	Sam.-Złat.	1679	2143	1657	1663	1890	2034
Odessa Gorod Port	Płd.-Zach.	1332	1161	1187	933	652	551
Pietrowskoje Sieło	Płn.-Kauk.	1969	1864	1887	1774	1759	1831
Rasszewatka	Płn.-Kauk.	1805	1700	1723	1610	1595	1667
Rybinsk tow.	Okt.	808	1113	1135	1284	1505	1649
Tuapse	Płn.-Kauk.	2048	1943	1966	1853	1838	1910
Tuapse Gorod	Płn.-Kauk.	2048	1943	1966	1853	1838	1910
Tuła Kursk.	M.-Kursk.	751	844	866	844	1066	1210

Na str. 32—61, niżej podane stacje, figurujące bez wskazania odległości, uzupełnia się odległościami następującymi:

Do i od Od i do		Zarząd kolejowy	granicy państwa pomiędzy stacjami				
			Zahacie Farynowo	Olechnowicze Radoszkowiczy	Stołpce Niegoriełoje	Mikaszewicze Żytkowiczy	Zdołbunów (gr. P. pod Mohylanami) Szepietowka
Aryś	Turk.-Syb.	3824	3917	3939	3950	4165	4253
Jejsk	Płn.-Kauk.	1701	1596	1619	1506	1491	1563
Kawkazskaja	Płn.-Kauk.	1746	1641	1664	1551	1536	1608
Kazalinsk	Sam.-Złat.	3110	3203	3225	3236	3451	3539
Kiniel	Sam.-Złat.	1749	1842	1864	1875	2090	2178
Krymskaja	Płn.-Kauk.	1858	1753	1776	1663	1648	1720
Orsk	Sam.-Złat.	2453	2546	2568	2579	2794	2882
Piszpek	Turk.-Syb.	4396	4489	4511	4522	4737	4825
Prochładnaja	Płn.-Kauk.	2097	1992	2015	1902	1887	1959
Tichorieckaja	Płn.-Kauk.	1685	1580	1603	1490	1475	1547
Timoszewskaja	Płn.-Kauk.	1738	1633	1656	1543	1528	1600

Na str. 32—61, włącza się, z zachowaniem porządku alfabetycznego, nowe stacje wraz z odległościami, jak niżej:

Do i od	Zarząd kolejowy	granice państwa pomiędzy stacjami					
		Zahacie Farynowo	Olechnowice Radoszkowiczy	Stołpce Niegoriłoje	Mikaszewicze Żytkowiczy	Zdobunów (gr. P. pod Mohylanami) Szepietówka	Podwołoczyska Woloczysk
Batałpaszinsk	Płn.-Kauk.	1946	1841	1864	1751	1736	1808
Bobrujsk Gorod	Zach.	482	193	216	287	509	653
Briuchowieckaja	Płn.-Kauk.	1717	1612	1635	1522	1507	1579
Kijew Peczerskij	Płd.-Zach.	841	675	698	445	352	440
Kotlarewska	Płn.-Kauk.	2112	2007	2030	1917	1902	1974
Krapotkino Gorod	Płn.-Kauk.	1746	1641	1664	1551	1536	1608
Kursawka	Płn.-Kauk.	1941	1836	1859	1746	1731	1803
Łabinskaja	Płn.-Kauk.	1889	1784	1807	1694	1679	1751
Nalczyk	Płn.-Kauk.	2153	2048	2071	1958	1943	2015
Newinomyskaja	Płn.-Kauk.	1893	1788	1811	1698	1683	1755
Nowc-Ukrainka	Płd.-Zach.	1090	924	947	833	637	586
Skwira	Płd.-Zach.	922	756	779	526	273	361
Tacinskaja	Płd.-Wsch.	1504	1400	1423	1310	1338	1478
Ust-Łabinskaja	Płn.-Kauk.	1821	1716	1739	1626	1611	1683

Na str. 57, skreśla się st. „Tatarowka Płn.-Kauk.”.

Nr. III/3/Ws 7700/31.

Poz. 260. Austrjacko-Polski Związek Kolejowy. Polsko-austrjacka komunikacja węglowa. Międzynarodowa taryfa towarowa na przewóz węgla kamiennego oraz koksu gazowego, jako przesyłek zwyczajnych, obowiązująca od dnia 1 czerwca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 19, poz. 216).

W rozporządzeniu, ogłoszonym w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych z r. 1931, Nr. 6, poz. 78, w warunkach stosowania zamieszcza się z mccą obowiązującą od dnia ogłoszenia, jako ustęp trzeci postanowienie treści następującej:

„3) przesyłki winny być adresowane do fabryki spirytusu i odwiezione bocznica”.

Nr. III/3/A/7591/31.

Poz. 261. Austrjacko-Polski Związek Kolejowy. Polsko-austrjacka komunikacja węglowa. Międzynarodowa taryfa towarowa na przewóz węgla kamiennego oraz koksu gazowego, jako przesyłek zwyczajnych, obowiązująca od dnia 1 czerwca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 19, poz. 216).

Na str. 74—77 powyższej taryfy prostuje się opłaty przewozowe do stacji Ludesch—Thüringen w sposób następujący:

Grupa 1 — 412	Grupa 17 — 406	Grupa 34 — 412
2 — 406	18 — 405	35 — 481
3 — 405	19 — 405	36 — 482
4 — 406	20 — 406	37 — 488
5 — 406	21 — 405	38 — 491
6 — 406	22 — 406	39 — 491
7 — 408	23 — 406	40 — 484
8 — 408	24 — 406	41 — 486
9 — 410	25 — 406	42 — 485
10 — 410	26 — 406	43 — 491
11 — 410	27 — 406	44 — 490
12 — 410	28 — 406	45 — 493
13 — 410	29 — 408	46 — 495
14 — 408	30 — 408	47 — 495
15 — 406	31 — 408	48 — 483
16 — 405	32 — 410	49 — 493.
	33 — 412	

Nr. III/3/A. 7697/31.

Poz. 262. Polsko-Rumuńsko-Lewantyńska komunikacja towarowa przez port Konstanca (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 2, poz. 17).

Wobec tego, że Rumuńska Żegluga Morska, dokonywająca z portu Konstanca dalszego przewozu morzem przesyłek, nadanych na podstawie wspomnianej wyżej taryfy, wstrzymała aż do odwołania ruch na linii okrętowej do Izmir (Smyrna), niniejszem wstrzymuje się nadawanie przesyłek do tego portu.

Nr. III/3/R. 7637/31.

Poz. 263. Taryfa na przewóz towarów i zwierząt pomiędzy stacjami kolei niemieckich a stacjami kolei Z. S. R. R. przez Polskę i obszar W. M. Gdańska część II, zeszyty A i B, obowiązująca od dnia 1 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 18, poz. 207).

Z dniem 1 lipca 1931 r. wprowadza się w części II powyższej taryfy następujące zmiany i uzupełnienia:

w zeszycie A:

na str. 19, w punkcie b) „Wykazu skrótów”, oznaczenie: „Wup. = Wuppertal” zmienia się na: „Wt = Wuppertal”;

na str. 144—167 w „Wykazie odległości kolei niemieckich” włącza się, z zachowaniem porządku alfabetycznego, następujące nazwy stacyj wraz z odległościami, rozpoczynając od rubryki 2:

Oeslau..... Erf.

1060, —, 832, 701, 635, 573, 510, 537, 587, 609, 659, 643, 690, 709, 705, 727, 746, 740, 743, 741, 738, 733, 759;

Penig..... Dre.

868, —, 660, 523, 455, 394, 317, 344, 379, 410, 450, 434, 482, 501, 497, 519, 538, 532, 535, 533, 530, 525, 550;

Wilischthal..... Dre.

882, —, 674, 537, 469, 408, 331, 358, 372, 403, 443, 427, 475, 494, 490, 512, 531, 525, 528, 526, 523, 518, 543;

Witten West..... Esn.

1200, —, 925, 810, 743, 682, 675, 736, 785, 807, 859, 843, 890, 909, 906, 928, 946, 940, 943, 941, 938, 933, 959,

na tychże stronach, w rubryce „Okręg dyrekcyjny” oznaczenie „Wup” zmienia się na „Wt”;

na str. 151 „Wykazu odległości kolei niemieckich” podaną w rubryce 13 odległość dla relacji Festenberg—Neumittelwalde Grenze „64” zmienia się na „17”;

w Zeszycie B:

na str. 109 obszar ważności „Specjalnej taryfy wyjątkowej D” uzupełnia się nazwami stacyj Wilischthal i Witten West;

na str. 136 obszar ważności „Specjalnej taryfy wyjątkowej F” uzupełnia się nazwami stacyj Penig i Wilischthal;

na str. 138 obszar ważności „Specjalnej taryfy wyjątkowej G” uzupełnia się nazwami stacyj Oeslau i Weidenau (Sieg);

na str. 144 obszar ważności „Specjalnej taryfy wyjątkowej K” uzupełnia się nazwą stacji Oeslau.

Nr. III/3/Ws/7695/31.

Poz. 264. Taryfa na przewóz towarów i zwierząt w komunikacji pomiędzy stacjami kolei niemieckich a stacjami kolei Związku Socjalistycznych Republik Rad przez Polskę i obszar W. M. Gdańska, część II, zeszyty A i B, obowiązująca od dnia 1 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 18, poz. 207).

Z mocą obowiązującą od dnia 1 lipca 1931 r., do wyżej wymienionej taryfy wprowadza się sprostowania i uzupełnienia następujące:

W części II Zeszyt A:

Nomenklaturę towarów podaną na stronach 21—141 taryfy, uzupełnia się jak niżej:

Pozycja taryfy bezpośredniej	N A Z W A T O W A R U			Norma taryfowa na kolejach niemieckich i polskich w tonnach (patrz §§ 3 i 8 Przepisów o obliczaniu przewoźnego)
	niemiecka	polska	sowiecka	
1	2	3	4	5
24a	Chemische Präparate zur Bekämpfung der Pflanzenschädlinge	Preparaty chemiczne do walki ze szkodnikami roślin	химические препараты для борьбы с вредителями растений	dr 5 10 15
68	Isoliermittel folgende: Isoliersteine und platten aus mineralischen Stoffen, Holzkohle und Torf, ausgenommen aus Asbest	Środki izolacyjne następujące: cegły i płyty izolacyjne z materiałów mineralnych, węgla drzewnego i torfu za wyjątkiem azbestowych	Изоляционные средства: кирпич и плитки из минеральных веществ, древесного угля и торфа за исключением асбестовых	dr. 5 10 15
	Na str. 138, pozycję taryfy 128 „Cegły” uzupełnia się nowym p. 3, jak niżej: 3. Kunststeine, weder ganz noch teilweise poliert	3. Kamienie sztuczne niepolerowane ani całkowicie ani częściowo	3. Искусственные камни неполированные ни частично ни целиком	5 10 15

T a r y f i k a c j a n a k o l e j a c h										Kwotę przewoźnego przypadającą za odległość kolei Z. S. R. R. obniża się o sumę dolarów	Uwagi (miejsce na poprawki)
niemieckich		polskich		Z. S. R. R.							
klasa lub taryfa wyjątkowa		klasa lub taryfa wyjątkowa		grupa/ pozycja sowieckiej taryfy wewnętrznej	dla przesyłek pośpiesznych	dla przesyłek zwykłych					
dla przesyłek pośpiesznych	dla przesyłek zwykłych	dla przesyłek pośpiesznych	dla przesyłek zwykłych			taryfa zasadnicza	taryfa wagonowa				
						Nr.Nr. klas lub szematów	Nr.Nr. szematów lub klas	norma obrachunkowa			
6		7		8	9	10	11	12	13	14	
Ic A5 A10 A	Kw. A5 A10 A	P1a P1b P1c P1d	III 8a 8b 8c	} 68/04	*)	19	58	10,0	0,16	0,64	
									0,64	0,64	
									0,64	0,64	
									0,64	0,64	
Ic D5 D10 D	Kw. D 5 lub sp. t. w. N D 10 lub sp. t. w. N D lub sp. t. w. N	P1a P1b P1c P1d	III 12a 12b 12c	} 72/08	*)	6	—	—	0,16	0,64	
									0,64	0,64	
									0,64	0,64	
									0,64	0,64	
D5 D10 D	F5 F10 F	P1b P1c P1d	6a 6b 6c	} 36/06	*)	18	58	18,0	0,64	0,64	
									0,64	0,64	
									0,64	0,64	
									1,28	0,64	

Na str. 144—167 „Wykaz odległości kolei niemieckich” uzupełnia się z zachowaniem alfabetycznego porządku następującymi nazwami stacji:

Aachen West..... Köl.

z odległościami rozpoczynając od rubryki 2:

1334*), —, 1059, 946, 878, 816, 810, 868, 920, 938, 994, 978, 1024, 1044, 1040, 1062, 1081, 1075, 1078, 1076, 1073, 1068, 1094.

Bad Oeynhausen..... Han.

z odległościami rozpoczynając od rubryki 2:

1056*), —, 781, 666, 599, 538, 531, 608, 656, 679, 731, 715, 762, 781, 778, 800, 818, 812, 815, 813, 810, 805, 831.

Bochum—Riemke..... Esn.

z odległościami rozpoczynając od rubryki 2:

1206*), —, 931, 816, 749, 688, 681, 740, 789, 809, 863, 847, 894, 913, 910, 932, 950, 944, 947, 945, 942, 937, 963.

Breslau—Pöpelwitz Umschlag..... Bsl.

z odległościami rozpoczynając od rubryki 4:

623, 468, 402, 340, 207, 128, 82, 55, 84, 68, 116, 135, 136, 158, 177, 171, 174, 172, 169, 164, 189.

Coesfeld Westf.)..... Mst.

z odległościami rozpoczynając od rubryki 2:

1200*), —, 925, 810, 743, 682, 672, 750, 799, 821, 873, 857, 904, 923, 919, 941, 960, 954, 957, 955, 952, 947, 973.

Düsseldorf—Bilk..... Wup.

z odległościami rozpoczynając od rubryki 2:

1255*), —, 980, 865, 798, 737, 730, 785, 834, 858, 908, 892, 939, 958, 955, 977, 995, 989, 922, 990, 987, 982, 1008.

Köln—Deutz..... Köl.

z odległościami rozpoczynając od rubryki 2:

1271*), —, 996, 881, 814, 753, 746, 799, 848, 871, 922, 906, 953, 972, 969, 991, 1009, 1003, 1006, 1004, 1001, 996, 1022.

Mannheim—Käfertal..... Kar.

z odległościami rozpoczynając od rubryki 2:

1292*), —, 1052, 934, 867, 806, 741, 769, 818, 841, 891, 875, 922, 941, 938, 960, 978, 972, 975, 973, 970, 965, 991.

Oker..... Mag.

z odległościami rozpoczynając od rubryki 4:

687, 569, 502, 441, 434, 475, 525, 546, 598, 582, 629, 648, 645, 667, 685, 679, 682, 680, 677, 673, 689.

Reinickendorf..... Bln.

z odległościami rozpoczynając od rubryki 4:

442, 329, 263, 201, 195, 272, 321, 343, 422, 406, 453, 472, 469, 491, 509, 503, 504, 501, 496, 521.

Saalfeld (Saale)..... Erf.

z odległościami rozpoczynając od rubryki 2:

976*), —, 748, 617, 551, 489, 426, 453, 502, 524, 574, 558, 606, 625, 621, 643, 662, 656, 659, 657, 654, 649, 674.

Waldshust..... Kar.

z odległościami rozpoczynając od rubryki 2:

1539*), —, 1311, 1180, 1114, 1052, 989, 1016, 1063, 1091, 1132, 1164, 1183, 1179, 1201, 1219, 1213, 1216, 1214, 1211, 1207, 1232.

Weidenau (Sieg)..... Wt .

z odległościami rozpoczynając od rubryki 2:

1243*), —, 973, 853, 786, 725, 703, 731, 780, 803, 853, 837, 883, 903, 900, 922, 940, 934, 937, 935, 932, 927, 953.

Westig..... Wt.

z odległościami rozpoczynając od rubryki 2: 1197*), —, 923, 807, 740, 679, 673, 725, 774, 797, 848, 832, 879, 898, 895, 917, 935, 929, 932, 930, 927, 922, 948.

Zella—Mehlis West..... Erf.

z odległościami rozpoczynając od rubryki 2: 1014*), —, 782, 655, 589, 527, 464, 491, 540, 562, 614, 598, 645, 664, 661, 683, 701, 695, 698, 696, 693, 688, 714.

Stację Jonitz**) skreśla się ze wszystkimi danymi odnoszącymi się do niej a wzamian włącza się w odpowiednim miejscu stację Dessau—Jonitz**) z temi samymi danymi i z dotyczącą u dołu strony uwagą.

Stację Spaichingen skreśla się ze wszystkimi danymi.

Na str. 171—187 „Wykaz odległości kolei Z. S. R. R.” uzupełnia się z zachowaniem porządku alfabetycznego, następującymi nazwami stacji z odległościami:

„Armawir Gorod Płn. Kauk. 1815, 1718, 1745, 1630, 1604, 1676.
Odessa Gorod Płd. Zach. 1328, 1162, 1185, 932, 650, 550.
Soczi Gorod Płn. Kauk. 2135, 2027, 2050, 1937, 1960, 1993.
Tuapse Gorod Płn. Kauk. 2048, 1943, 1966, 1854, 1838, 1910.

W relacji „Mogilew na Dnieprze” oznaczenie Zarządu kolejowego „M. B. Balt.” zmienia się na „Zach.”

Nazwę stacji „Smoleńsk Centr.” skreśla się ze wszystkimi danymi odnoszącymi się do niej i zastępuje nazwą: „Smoleńsk..... M. B. B.” z odległościami, rozpoczynając od rubryki 1, następującymi: 277, 370, 392, 547, 768, 912.

Na str. 202—212 „Alfabetyczny spis towarów włączonych do taryfy” uzupełnia się z zachowaniem porządku alfabetycznego, jak niżej:

Nazwa towaru	pozycja	str.
Str. 202. Chemiczne preparaty do walki ze szkodnikami roślin	24a	28
Str. 205. Kamienie sztuczne, niepolerowane ani całkowicie ani częściowo	128 p. 3	138
Str. 209. Preparaty chemiczne do walki ze szkodnikami roślin	24a	28

W części II zeszyt B.

Na str. 99 „Specjalna taryfa wyjątkowa A, saletra i sole”, do obszaru ważności dla pozycji II d, włącza się stacje: Bochum—Riemke, Köln—Deutz i Waldshust.

Na str. 107 „Specjalna taryfa wyjątkowa D, żelazo i stal, żelazne i stalowe wyroby oraz inne wyroby metalowe i pojazdy”, do obszaru ważności włącza się stacje: Aachen—West, Bad Oeyhausen, Bochum—Riemke, Coesfeld (Westf.), Düsseldorf—Bilk, Köln Deutz, Mannheim—Käfertal, Oker, Reinickendorf, Saalfeld (Saale), Weidenau (Sieg), Westig i Zella—Mehlis West.

Na str. 129 „Specjalna taryfa wyjątkowa E, biel ołowiana i biel cynkowa”, do obszaru ważności włącza się stacje: Düsseldorf—Bilk, Köln—Deutz i Oker.

Na str. 135 „Specjalna taryfa wyjątkowa F, papier”, do obszaru ważności włącza się stacje: Düsseldorf—Bilk, Köln—Deutz, Saalfeld (Saale), Oker i Westig oraz skreśla się stacje: Beuthen (Oberschles.) Hbf., Borsigwerk, Cranzahl, Hindenburg (Oberschles.), Prostken, Singen (Hohentwiel).

Na str. 137 „Specjalna taryfa wyjątkowa G, izolatory, cegła szamotowa, zaprawa szamotowa i inne zaprawy wapienne”, do obszaru ważności włącza się stacje: Düsseldorf—Bilk, Köln—Deutz, Löwenberg (Schlesien)*, Mannheim—Käfertal, Saalfeld (Saale), oraz skreśla się stacje: Aachen, Beuthen (Oberschles.) Hbf., Deutsch Eylau, Liebau (Schlesien), Marienburg (Westpr.), Tilsit i Zittau.

Na str. 143 „Specjalna taryfa wyjątkowa K, toczydła, kamienie dynasowe i dolomitowe”, do obszaru ważności włącza się stacje: Düsseldorf—Bilk, Köln—Deutz, Mannheim—Käfertal, Oker, Saalfeld (Saale), oraz skreśla się stacje: Beuthen (Oberschles.) Hbf., Deutsch Eylau, Liebau (Schlesien), Marienburg (Westpr.), Tilsit.

Na str. 148, po specjalnej taryfie wyjątkowej „M” (str. 147), zamieszcza się nową specjalną taryfę wyjątkową, o brzmieniu następującem:

„Specjalna taryfa wyjątkowa N
na wywóz

cegły i płyt izolacyjnych z materiałów mineralnych, węgla drzewnego i torfu, oprócz azbestowych (patrz odnośną pozycję nomenklatury i klasyfikacji towarów), przez granicę lądową do Związku Socjalistycznych Republik Rad).

Uwagi wstępne.

Oplaty przewozowe według niniejszej taryfy wyjątkowej obowiązują tymczasowo. Z chwilą odwołania niemieckiej taryfy wyjątkowej 195, traci jednocześnie moc obowiązującą i niniejsza taryfa wyjątkowa.

Obszar ważności.

od stacyj:

Augsburg Hbf.	Leipzig M. Th. Bf.
Berlin Hamb. u. Lehrter Bf.	Leipzig Eutritzsch
Bochum Hbf.	Leipzig Plagwitz
Bochum Präsident	Ludwigshafen (Rhein) Hbf.
Breslau Ost.	Mannheim Hbf.
Coswig (Anh.)	Nürnberg Hbf.
Dortmund Vschbbf.	Oberhausen
Dresden Altstadt	Stassfurt—Leopoldshall
Dresden Friedrichstadt	Stettin—Pommerensdorf
Hamburg*)	Stuttgart Hbf.
Halle (Saale)	

do wszystkich niemiecko-polskich granicznych punktów przejściowych, wymienionych w części II, zeszyt A niniejszej taryfy.

Obliczanie przewoźnego.

Przewoźne oblicza się na podstawie odległości, wskazanych w wykazie odległości, według stawek opłat przewozowych klas D5, D10 i D, obniżonych o 20%.

*) Dworce stacji Hamburg — patrz Wykaz odległości kolei niemieckich.
Nr. III/3/Ws/7587/31.

Poz. 265. Polsko-Rumuńsko-Lewantyńska komunikacja towarowa, przez port Konstanca. Taryfa towarowa część II, obowiązująca od dnia 1 lutego 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 2, poz. 17).

Z dniem ogłoszenia wprowadza się do powyższej taryfy następujące sprostowanie:
Na stronie 128 drugi i trzeci wiersz od dołu otrzymuje następujące nowe brzmienie:
„Każdą polisę ubezpieczeniową należy zaopatrzyć w znaczek stemplowy w wysokości 4.80% od stawki premjowej za każdą choćby rozpoczętą setkę kwoty ubezpieczeniowej”.
Nr. III/3/R. 7774/31.

Poz. 266. Taryfa na przewóz towarów i zwierząt w komunikacji pomiędzy stacjami kolei niemieckich a stacjami kolei Związku Socjalistycznych Republik Rad przez Polskę i obszar Wolnego Miasta Gdańska, Część I Postanowienia ogólne, obowiązująca od dnia 1 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 18, poz. 207).

Z mocą obowiązującą od dnia 1 lipca 1931 r. w wyżej wspomnianej taryfie wprowadza się zmiany następujące:

W Rozdziale II „Postanowienia specjalne”:

Na stronie 8, w tytule „4. do art. 9 K. M. T. Zasady obliczania opłat przewozowych. Taryfy i drogi przewozu”, w punkcie „1” ostatni ustęp o brzmieniu: „na kolejach Z. S. R. R. tablice opłat przewozowych kolei Z. S. R. R., obowiązujące w bezpośredniej taryfie” zastępuje się nowym brzmieniem następującem:

„na kolejach Z. S. R. R. tablice opłat przewozowych kolei Z. S. R. R. (patrz taryfę bezpośrednią część II zeszyt B strona 305 i następne). Opłata stacyjna za towary, wyszczególnione w nomenklaturze taryfy bezpośredniej obniża się w ogólności o 25%, a w niektórych szczególnych wypadkach — o 50% (patrz rubrykę 13 nomenklatury części II taryfy, Zeszyt A, w której podano wysokość obniżek w kwotach stałych w dolarach)”.
Punkt „6” tegoż tytułu „4” skreśla się w całości.

Na stronie 17, w Rozdziale „III. Wykaz opłat dodatkowych” w punkcie „2” skreśla się w całości ustęp „a”.

W związku z tem w następnym ustępie tegoż punktu „2”, skreśla się literę „b”, pozostawiając jednak bez zmiany brzmienie ustępu.

Nr. III/3/Ws. 7983/31.

Poz. 267. Polsko-Węgierski Związek Kolejowy. Międzynarodowa związkowa taryfa towarowa zeszyt 2, na przewóz węgla kamiennego oraz koksu gazowego jako przesyłek zwyczajnych, obowiązująca od dnia 1 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 21, poz. 249).

Z mocą obowiązującą od dnia 1 lipca 1931 r., aż do odwołania najdalej jednak do dnia 31 grudnia 1931 r., wprowadza się dla przesyłek węgla kamiennego i koksu z węgla kamiennego od ładowni kopalnianych względnie koksośni, wymienionych w taryfie w rozdziale C—I na stronie 22—24 do stacji Csepel gyártelep niżej podane, zniżone opłaty przewozowe:

1) dla węgla kamiennego

a) numer grupy

b) stawki przewozowe za 100 kg w fillerach.

a)	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
b)	221	215	215	217	218	216	219	216	217	217	217
a)	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	
b)	217	220	219	221	221	220	219	219	219	221	
a)	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
b)	223	221	221	223	221	220	219	217	221	223	
a)	32	33	34	35	35	37	33	39			
b)	223	223	223	223	224	226	228	209			
a)	40	41	42	43	44						
b)	213	217	221	221	223						

2) dla koksu z węgla kamiennego stawki przewozowe za 100 kg w fillerach:

Koksownia Emma	Koksownia Czerwionka	Koksownia Knurów	Koksownia Huta Falwa	Koksownia Huta Huberta Król.-Huta II	Koksownia Huta Laura
246	247	250	251	254	252
Koksownia Królewska Huta I.	Koksownia Orzegów	Koksownia Wolfgang Koksownia Huty Pckój			
252	252	252			

Warunki stosowania:

1) nadanie przesyłek jako zwyczajnych za bezpośrednimi listami przewozowymi i zachowanie ogólnie obowiązujących postanowień taryfowych;

2) przesyłki winny być nadane do zakładów przemysłu żelaznego, stalowego lub metalurgicznego, położonych w obrębie stacji odbiorczej i muszą być użyte do celów związanych z przemysłem hutniczym.

Nr. III/3/A/8042/31.

Poz. 268. Polsko-Rumuński Związek Kolejowy. Taryfa towarowa część II, zeszyt 2, obowiązująca od dnia 15 lipca 1928 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1928, Nr. 2, poz. 12).

Z upływem dnia 31 lipca 1931 r. traci moc obowiązującą taryfa powyższa wraz z wszystkimi dodatkami i zmianami, ogłoszonymi w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych.

Nr. III/3/R. 8054/31.

Poz. 269. Górnośląska komunikacja sąsiedzka kolei wąskotorowej. Taryfa kolejowa na przewóz towarów w komunikacji sąsiedzkiej na górnośląskich kolejach wąskotorowych, obowiązująca od dnia 1 grudnia 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 32, poz. 338 i Nr. 35, poz. 361).

Celem zużycia zapasów listów przewozowych dawnego wzoru przesuwa się termin używania tych listów w komunikacji sąsiedzkiej Górnośląskiej Kolei Wąskotorowej do dnia 30-go czerwca 1932 r.

Nr. III/3/N. 8046/31.

Poz. 270. Taryfa na przewóz towarów i zwierząt w komunikacji pomiędzy stacjami kolei niemieckich a stacjami kolei Związku Socjalistycznych Republik Rad przez Polskę i obszar W. M. Gdańska, część II (Taryfa bezpośrednia Zeszyt A, obowiązująca od dnia 1 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 18, poz. 207).

Z mocą obowiązującą od dnia 1 lipca 1931 r. w nomenklaturze i klasyfikacji towarów, podanej na str. 22—141 wyżej wymienionej taryfy, wprowadza się zmiany i uzupełnienia następujące:

Na str. 43, w pozycji 29 „Żelazo i stal i t. d.” w p. 11 a) — aa), taryfikację na kolejach polskich dla przesyłek zwyczajnych (rubryka 7), zmienia się jak niżej:

„ II	
12 a ¹⁾	2 a
12 b ¹⁾	2 b
12 c ¹⁾	2 c''

Jednocześnie na stronie 42-ej w tytule punktu 11 pozycji 29 skreśla się słowa: „w tej liczbie także części maszyn, osobno nie wymienione”.

Na str. 49, w pozycji 29 „Żelazo i stal i t. d.” w p. 17, taryfikację na kolejach polskich dla przesyłek zwyczajnych (rubryka 7), zmienia się jak niżej:

„ III	
14 a ¹⁾	4 a
14 b ¹⁾	4 b
14 c ¹⁾	4 c''

Na str. 51, w pozycji 29 „Żelazo i stal i t. d.” w p. 19 taryfikację na kolejach polskich dla przesyłek zwyczajnych (rubryka 7), zmienia się jak niżej:

„ III	
14 a ¹⁾	8 a
14 b ¹⁾	8 b
14 c ¹⁾	8 c''

Na str. 105, w pozycji 91 „Maszyny i części maszyn” w p. 16 a), b), i c), taryfikację na kolejach polskich dla przesyłek zwyczajnych (rubryka 7), zmienia się jak niżej:

„ I	
12 a ¹⁾	1 a
12 b ¹⁾	1 b
12 c ¹⁾	1 c''

Nr. III/3/Ws. 8348/31.

Poz. 271. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa, część II, zeszyt 2, obowiązująca od dnia 1 czerwca 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z 1930 r. Nr. 16, poz. 157).

Z mocą obowiązującą od dnia 1 lipca 1931 r. do dnia 30 czerwca 1932 r. wprowadza się w ramach wyżej wymienionej taryfy następujące niższe opłaty:

A.
Taryfa Nr. 4a.

Rodzaj towaru	Od stacji	D o s t a c j i					
		Granica Państwa pod					
		Mika- szewi- czami	Mohy- lanami	Olech- nowi- czami	Podwo- łoczys- kami	Stołp- cami	Zaha- ciem
groszy za 100 kg							
I. Blacha z poz. F—3a . . .	Svinov— Vitkovice	325	298	339	294	323	357
II. Blacha z poz. F—3b . . .		363	318	357	307	343	401
III. Rury z poz. F—4		438	410	465	303	438	489
IV. Żelazo sztabowe, fasonowe oraz w prętach o stałej średnicy i przekroju nie- obrobione z poz. G—1 .		352	330	373	325	352	392

Przewoźne oblicza się najmniej za 15.000 kg.

B.
Taryfa Nr. 14.

Rodzaj towaru	Do stacji	O d s t a c y j	
		Granica Państwa pod	
		Mohylanami	Podwołoczys- kami
groszy za 100 kg			
Ruda żelazna poz. A—2 . .	Moravska Ostrava — Privoz	185	183
Ruda manganowa poz. B.			

Przewoźne oblicza się najmniej za ładowność użytego wagonu.

Specjalne postanowienia o obliczaniu przewoźnego za towary poz. A—D taryfy Nr. 14 na wstępie wymienionej taryfy towarowej pozostają w mocy.

Zniżone opłaty taryfowe stosuje się w drodze zwrotu pod warunkiem nadania do przewozu:

a) w okresie od 1 lipca 1931 r. do 30 czerwca 1932 r. — 120.000 tonn wyżej wymienionych towarów żelaznych i 300.000 tonn rudy

albo

b) w okresie od 1 lipca 1931 r. do 31 marca 1932 r. — 80.000 tonn wyżej wymienionych towarów żelaznych i 250.000 tonn rudy.

Reklamacje o zwrot różnicy przewoźnego należy wnosić najpóźniej do dnia 30 września 1932 r. do Dyrekcji Kolei Państwowych w Olomouc przyczem należy dołączyć:

- 1) przy przesyłkach towarów żelaznych wtórniki listów przewozowych, opiewające na reklamanta, jako nadawcę,
- 2) przy przesyłkach rud pierwotne listy przewozowe, opiewające na reklamanta, jako odbiorcę,
- 3) zestawienie przewiezionej ilości przesyłek.

Poza tem obowiązują postanowienia na wstępie wymienionej taryfy.

Poz. 272. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa część II, zeszyt 2, obowiązująca od dnia 1 czerwca 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 16, poz. 157) oraz część II, zeszyt 3, obowiązująca od dnia 1 marca 1929 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1929, Nr. 13, poz. 46).

I.

Taryfa towarowa część II, zeszyt 2.

Z mocą obowiązującą od dnia 15 lipca 1931 r. skreśla się na str. 207 i 209 taryfy artykułowej Nr. 10 oraz na str. 240 i 244 taryfy artykułowej Nr. 12 stacje Bratislava pristav i Komarno pristav ze wszystkimi opłatami.

II.

Taryfa towarowa część II, zeszyt 3.

Z mocą obowiązującą od dnia 15 lipca 1931 r. skreśla się we wszystkich taryfach artykułowych stacje Bratislava pristav i Komarno pristav ze wszystkimi opłatami.
Nr. III/3/C/8360/31.

Poz. 273. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa część II, zeszyt 4, obowiązująca od dnia 1 czerwca 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 16, poz. 157).

Str. 21. Taryfa Nr. 2b.

Ustęp ostatni pozycji N powyższej taryfy zastępuje się z ważnością od dnia 1 lipca 1931 r. brzmieniem następującym:

„Opłaty poz. N obowiązują aż do odwołania, najdalej do dnia 31 grudnia 1931 r.”

Nr. III/3/C/8299/31.

Poz. 274. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Przepisy kierunkowe do taryfy towarowej, część II, zeszyty 2, 3 i 4, obowiązujące od dnia 1 stycznia 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 42, poz. 441).

Z mocą obowiązującą od dnia 1 lipca 1931 r. wprowadza się w wyżej wymienionych Przepisach następujące zmiany:

Str. 8—16.

W Spisie stacyj czeskosłowackich zmienia się przy stacjach Činad'owo, Mukáčevo, Paseka i Svalava numer grupy „2” na „26”.

Przy stacji Michal'ovce zmienia się numer grupy 26 na „1”.

W alfabetycznym porządku zamieszcza się następujące stacje:

Brezno nad Hronom	Br	51	Mnichov	Pr-Sev	242
Jablonec n. N. státni nádraží	HK	219	Otovice	HK	207
Kukleny	HK	197	Planá nad Lužnici	Pr-Jih	146
Kuřim	B	83	Roztoky—Křivoklát	P	167
Meclov	P	180	Sadov	Pr-Sev	238

Str. 18—27.

W Spisie stacyj polskich zamieszcza się w alfabetycznym porządku następujące stacje:

Babcszewo	W	245	Mizocz	L	62
Brzezie	W	223	Naęczów	R	123
Ciechanów	W	245	Nieszawa	W	223
Izów	R	64	Pelplin	G	211
Jaksice	P	273	Płochocin	W	245
Janikowo	P	273	Strzelce Kuj.	W	228
Jaszczów	R	139	Szczerzec	L	62
Karolew	W	232	Świecie	G	205
Konin	N	251	Wieluń	P	154
Kraków Grzegórzki	K	2	Wierzchosławice	P	273
Krośniewice	W	228	Wilkołaz	R	53
Łęczyca	W	232	Witaszyce	P	274
Miejska Górka	P	303	Zychlin	W	228

Nr. III/3/C. 8390/31.

Poz. 275. Austrjacko-Polski Związek Kolejowy. Międzynarodowa Taryfa Związkowa na przewóz żywych i bitych zwierząt i świeżego mięsa, obowiązująca od dnia 15 stycznia 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 2, poz. 16).

Z dniem 1 lipca 1931 r. aż do odwołania najdalej jednak do dnia 30 września 1931 r. wprowadza się dla przesyłek bydła żywego od wszystkich stacyj wymienionych w Taryfie artykułowej 1 powyższej taryfy niższe opłaty przewozowe utworzone przez obniżenie podanych na str. 24—27 stawek w sposób następujący:

do	w groszach austriackich za 1 m ²
Buchs (St. Gallen)	o 390
San Candido (Innichen)	„ 354
St. Margrethen	„ 393
Tarvisio C. (Tarvis Uebergang).	„ 332

Warunki stosowania:

1) nadanie przesyłek jako zwyczajnych za bezpośrednimi listami przewozowymi i zachowanie ogólnie obowiązujących postanowień taryfowych,

2) opłata przewoźnego za powierzchnię podłogi użytego wagonu, względnie za powierzchnię ustaloną w drodze dokonanego wymiaru, o ile ta nie jest uwidocznioma na podłużnej ścianie wagonu,

3) przewiezienie pod adresem jednego odbiorcy w okresie ważności zniżki ogółem nie mniej jak 250 wagonów do Buchs (St. Gallen), San Candido, St. Margrethen, Tarvisio C lub stacyj dalej położonych.

Zniżka ma zastosowanie również względem przesyłek nadanych na stacjach rumuńskich, za bezpośrednimi listami przewozowymi, przy przepisaniu powyższej taryfy od Śniatyna Załuczca, do Buchs (St. Gallen), San Candido, St. Margrethen, Tarvisio C lub stacyj dalej położonych pod adresem tego samego odbiorcy.

Zniżka niema zastosowania względem przesyłek sprowadzanych do stacyj położonych w Austrii.

Zniżkę stosuje się w drodze zwrotu na podstawie przedłożonych Generalnej Dyrekcji Austrjackich Kolei związkowych listów przewozowych, opiewających na reklamanta jako odbiorcę w terminie najdalej 3-miesięcznym od upływu jej ważności.

Nr. III 3/A/8401/31.

Poz. 276. Taryfa ulgowa na przewóz osób, biorących udział w 23 Światowym Kongresie Esperantystów.

Na okres czasu od dnia 15 lipca do dnia 20 sierpnia 1931 r. wprowadza się w życie taryfę ulgową na przewóz osób, biorących udział w 23 Światowym Kongresie Esperantystów, o brzmieniu następującem:

1. Osoby, zamieszkujące poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska, które przybędą do Polski celem wzięcia udziału w 23 Światowym Kongresie Esperantystów, mogą korzystać przy przejazdach normalnotorowemi kolejami państwowemi w dowolnych relacjach z 50% zniżki od cen normalnych (część II taryfy osobowej i bagażowej, Dz. T. i Z. K. z 1931 r. Nr. 8, poz. 86).

2. Ulgowe bilety na przejazd w wagonach klasy I, II lub III pociągów osobowych lub pośpiesznych nabywa się na podstawie zaświadczeń, wydawanych przez Komitet 23 Światowego Kongresu Esperantystów w Krakowie według wzoru podanego niżej.

Zaświadczenie wypełnione nienależycie, z opuszczeniami, poprawkami, dopiskami i t. p. będzie uznane za nieważne i odbierane posiadaczowi.

3. W celu stwierdzenia tożsamości osoby kolej może zażądać od okaziciela biletu ulgowego powtórzenia podpisu jak również przedstawienia dowodu osobistego (paszportu).

Jeżeli z biletu ulgowego korzystać będzie osoba inna, niż wymieniona w zaświadczeniu, lub też osoba, nie mająca prawa do ulgi powyższej, uważa się ją za podróżnego, jadącego bez biletu.

Podróżny taki ponosi wszelkie prawem przewidziane skutki oraz uiszcza opłaty, przewidziane taryfą w wypadkach przejazdu bez biletu.

Za nieprawidłowe wydanie zaświadczenia odpowiada wydawca, na którym kolej może dochodzić odszkodowania, prawnie przewidzianego.

4. W razie przejścia do klasy wyższej lub do pociągu droższego, uiszcza się różnicę cen biletów odnośnych klas względnie pociągów, obliczonych według taryfy normalnej.

W z ó r

K o m i t e t
23 Światowego Kongresu
Esperantystów
w Krakowie.

Z a ś w i a d c z e n i e N r
do uzyskania 50% zniżki kolejowej.

Ważne w okresie od dnia 15 lipca do dnia 20 sierpnia 1931 r.

Stosownie do taryfy ulgowej, ogłoszonej w Dzienniku Taryf i Z. K. z r. 1931, Nr. 22 poz. 276 Komitet 23 Światowego Kongresu Esperantystów zaświadcza, że
P.....
(imię i nazwisko)

obywatel..... zamieszkały.....
(nazwa miejscowości)

posiadający paszport (dowód osobisty) Nr..... ma prawo do nabywania za połowę normalnej opłaty taryfowej biletów klasy I, II i III na pociągi osobowe i pośpieszne na przejazdy polskimi kolejami państwowymi w dowolnych relacjach.

pieczęć

.....
(podpis wydawcy)

Kraków, dn..... lipca 1931 r.

.....
(podpis posiadacza zaświadczenia)

Nr. III/Ou/4983/31.

Poz. 277. Niemiecko-Rumuński Związek Kolejowy.

Z dniem 1 lipca 1931 r. wchodzi w życie taryfa na przewóz towarów pomiędzy stacjami niemieckich kolei żelaznych a stacjami rumuńskich kolei żelaznych.

Taryfa ta składa się z części I i z części II.

Część I zawiera w dziale A Specjalne postanowienia dodatkowe do K. M. T., a w dziale B Ogólne postanowienia taryfowe i obowiązuje w komunikacji towarowej kolei rumuńskich z jednej strony a kolei węgierskich, austriackich, czeskosłowackich, polskich i niemieckich z drugiej strony.

Część II zawiera uzupełnienia do części I, postanowienia dotyczące niektórych dworców, wykaz odległości taryfowych, spis poszczególnych taryf i objętych nimi towarów, wreszcie stawki przewozowe. Taryfa ta podaje bezpośrednie stawki przewozowe w tranzycie przez Polskę, obliczone w fenigach niemieckich za 100 kg między wymienionymi w tej taryfie stacjami niemieckimi a rumuńskimi dla towarów w niej wyszczególnionych.

Taryfa ta, jako załącznik do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych jest do nabycia po cenie na niej oznaczonej:

w Niemczech: w Biurze Informacyjnym Kolei Rzeszy dla komunikacji towarowej, Berlin P W 11, Askanscher Platz 5 oraz w Kasie stacyjnej na Głównym Dworcu, Breslau 2, Gartenstrasse 106.

w Rumunji: na stacjach rumuńskich kolei żelaznych.

Nr. III/3/R/8291/31.

Poz. 278. Niemiecko-Polsko-Sowiecki Związek Kolejowy. Taryfa na przewóz towarów i zwierząt w komunikacji pomiędzy stacjami kolei niemieckich a stacjami kolei Z. S. R. R. przez Polskę i obszar W. M. Gdańska. Część II, zeszyt A, obowiązująca od dnia 1 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 18, poz. 207).

Z mocą obowiązującą od dnia 1 lipca 1931 r. w taryfie powyższej, w „Wykazie odległości kolei Z. S. R. R.” wprowadza się następujące zmiany i uzupełnienia:

Na str. 171—197 w rubryce „Zarząd Kolejowy” oznaczenie „Don.” zmienia się na „Płd.”

Na str. 171—198 włącza się, z zachowaniem alfabetycznego porządku, następujące nowe nazwy stacyj wraz z odległościami:

Aryś	Turk.-Syb.	3824	3917	3939	3950	4165	4253
Batałpaszinsk	Płn.-Kauk.	1946	1841	1864	1751	1736	1808
Brichowieckaja	Płn.-Kauk.	1717	1612	1635	1522	1507	1579
Bujnanka	Płn.-Kauk.	2424	2319	2342	2229	2214	2286
Chasow Jurt I	Płn.-Kauk.	2318	2213	2235	2123	2108	2180
Gołubiczi	Płd.-Zach.	583	417	440	335	451	594
Gori	Zakauk.	3371	3266	3289	3176	3161	3233
Gornostajewka	Płd.-Zach.	551	385	408	294	482	625
Jejsk	Płn.-Kauk.	1701	1596	1619	1506	1491	1563
Kazalinsk	Sam.-Złat.	3110	3203	3225	3236	3451	3539
Kawkazskaja	Płn.-Kauk.	1746	1641	1664	1551	1536	1608
Kijew Pieczerskij	Płd.-Zach.	841	675	698	445	352	440
Kiniel	Sam.-Złat.	1749	1842	1864	1875	2090	2178
Kotlarewskaja	Płn.-Kauk.	2112	2007	2030	1917	1902	1974
Krapotkino Gorod	Płn.-Kauk.	1746	1641	1664	1551	1536	1608
Krymskaja	Płn.-Kauk.	1858	1753	1776	1663	1648	1720
Kursawka	Płn.-Kauk.	1941	1835	1859	1746	1731	1803
Łabinskaja	Płn.-Kauk.	1889	1784	1807	1694	1679	1751
Machacz Kała I	Płn.-Kauk.	2397	2292	2315	2202	2187	2259
Nalczik	Płn.-Kauk.	2153	2048	2071	1958	1943	2015
Nowo-Ukrainka	Płd.-Zach.	1090	924	947	833	637	586
Orsk	Sam.-Złat.	2453	2546	2568	2579	2794	2882
Piszpek	Turk.-Syb.	4396	4489	4511	4522	4737	4825
Prochładnaja	Płn.-Kauk.	2097	1992	2015	1902	1887	1959
Skwira	Płd.-Zach.	922	756	779	526	273	361
Tacinskaja	Płd.-Wsch.	1504	1400	1423	1310	1338	1478
Timoszewskaja	Płn.-Kauk.	1738	1633	1656	1543	1528	1600
Tichorieckaja	Płn.-Kauk.	1685	1580	1603	1490	1475	1547
Ust.-Łabinskaja	Płn.-Kauk.	1821	1716	1739	1626	1611	1683
Wasilkow	Płd.-Zach.	851	402	425	486	317	406
Wilcza	Płd.-Zach.	751	585	608	457	283	426

Na str. 175—191 odległości przy niżej podanych stacjach zmienia się jak następuje:

Czerkasy	Płd.	913,	747,	770,	656,	521,	578
Groznyj	Płn.-Kauk.	2287,	2182,	2205,	2092,	2077,	2149
Niewinomyskaja	„ „	1893,	1788,	1811,	1698,	1683,	1755
Pietrowskoje Sieło	„ „	1969,	1864,	1887,	1774,	1759,	1831
Raszewatka	„ „	1805,	1700,	1723,	1610,	1595,	1667
Rybinsk tcw.	Okt.	808,	1113,	1135,	1284,	1505,	1649.

Na str. 191 skreśla się nazwę stacji „Rastiapino” wraz z odległościami; stację tę włącza się na str. 176 jako stację „Dzierzynsk” z temi samemi odległościami.

Nr. III/3/Ws. 8292/31.

Minister Komunikacji: Kühn

II. ZARZĄDZENIA I OBWIESZCZENIA.**a) Obwieszczenia.****Polskie Koleje Państwowe.****1) W sprawie ograniczenia prawa wyjazdu w terminie ważności biletu.**

Na mocy postanowienia wykonawczego do punktu 4 § 8 Taryfy osobowej i bagażowej kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska, Część I, obowiązującej od dnia 1 listopada 1928 r., ogłoszonej w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych z r. 1928, Nr. 13 pod poz. 93, z dniem 1 sierpnia 1931 r. wprowadza się następujące ograniczenie prawa wyjazdu w terminie ważności biletu:

Na stacjach, położonych na odcinkach:

- 1) Warszawa Główna — Skierniewice,
- 2) Warszawa Główna — Łowicz,
- 3) Warszawa Gdańska — Nasielsk,
- 4) Warszawa Gdańska — Pilawa,
- 5) Warszawa Wileńska — Małkinia i
- 6) Warszawa Wschodnia — Mrozy

wyjazd za biletami podmiejskimi powinien nastąpić w dniu datowania biletu i przytem w porze (strefie) dnia, oznaczonej na bilecie liczbą rzymską.

Strefa I obejmuje okres czasu od godziny 0 do godziny 12, strefa zaś II od godziny 12 do godziny 24.

Nr. III/1/5307/31.

2) W sprawie wstrzymania ładowania trzody chlewnej na stacjach powiatów Lubomlskiego, Włodzimierskiego i Lubelskiego z przeznaczeniem do Austrii.

Wskutek rozporządzenia Ministerstwa Rolnictwa, Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Radomiu zarządziła z dniem 15 czerwca 1931 r., aż do odwołania, wstrzymanie ładowania trzody chlewnej na stacjach powiatów Lubomlskiego i Włodzimierskiego z przeznaczeniem do Austrii i z dniem 18 czerwca 1931 r., aż do odwołania, wstrzymanie ładowania trzody chlewnej na stacjach powiatu Lubelskiego również z przeznaczeniem do Austrii.

Minister Komunikacji powyższe zarządzenie zatwierdził w dniu 18/VI 1931 r.

Nr. IV/3/4810/31.

3) W sprawie wznowienia normalnego ruchu na wąskotorowej kolei Dukszty—Druja.

Wobec ukończenia robót związanych z przekuciem toru na wąskotorowej Kolei Dukszty—Druja, Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Wilnie wznowiła z dniem 19 czerwca 1931 r. normalny ruch pociągów jak również własny naładunek i przyjęcie od sąsiednich Dyrekcyj wszelkich przesyłek przeznaczonych do stacyj wąskotorowych kolei Dukszty—Druja, przerwany w dniu 8 czerwca 1931 roku (Dz. Taryf i Zarządzeń Kolejowych Nr. 21—1931 r. Obwieszczenie 1).

Nr. IV 3/4887/31.

4) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Kolejowy kurs walut zagranicznych, ogłoszony w Nr. 30 Dz. T. i Z. K. z r. 1930, pozostaje bez zmiany.

B. INNE SPRAWY KOLEJOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Poz. 279. Rozporządzenie Ministra Komunikacji z dnia 8 czerwca 1931 roku Nr. IV. 5/4351/31 w sprawie „Przepisów sygnalizacji na kolejach wąskotorowych”.

Na mocy art. 4 pkt. 7 i art. 10 ustawy z dnia 12 czerwca 1924 r. o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1924 Nr. 57, poz. 580) oraz art. 2 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 24 września 1926 r. w sprawie ustanowienia urzędu Ministra Komunikacji (Dz. U. R. P. Nr. 97, poz. 567) zatwierdzam niniejszem „Przepisy sygnalizacji na kolejach wąskotorowych”, wydane dla wszystkich kolei wąskotorowych otwartych dla użytku publicznego.

Termin i sposób wprowadzenia w życie wymienionych wyżej przepisów będzie podany w osobnym rozporządzeniu.

Przepisy te, jako załącznik do niniejszego rozporządzenia, są do nabycia w Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych oraz w Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Warszawie po cenie 2 zł za egzemplarz.

Minister Komunikacji *Kühn*

II. ZARZĄDZENIA I OBWIESZCZENIA.

Zezwolenie na studja normalnotorowej kolei użytku publicznego Siemkowice — Częstochowa.

Pan Minister Komunikacji zarządzeniem z dnia 19 maja 1931 roku Nr. V. 6-3735/31 udzielił na mocy art. 2 Ustawy z dnia 14 października 1921 r. o udzielaniu koncesji na koleje żelazne prywatne (Dz. U. Nr. 88 poz. 646) oraz art. 2 Rozporządzenia Ministra Kolei Żelaznych z dnia 30 września 1922 r. w przedmiocie wykonania powyższej ustawy (Dz. U. Nr. 92 poz. 854) inżynierowi Nowkuńskiemu Józefowi oraz inżynierowi Higersbergowi Stefanowi, mającym siedzibę w Bydgoszczy, plac Wolności Nr. 1 i działającym z ramienia i na rzecz „Francusko-Polskiego Towarzystwa Kolejowego” Sp. Akc. w Paryżu zezwolenia na czynienie uzupełniających studjów przedwstępnych normalnotorowej kolei użytku publicznego od stacji Siemkowice Kolei Herby Nowe — Żduńska Wola do stacji Częstochowa celem sporządzenia projektu technicznego.

Na podstawie tego zezwolenia służy wymienionym wyżej inżynierom Nowkuńskiemu i Higersbergowi w myśl art. 5 wspomnianej ustawy prawo wstępu na grunt obcy oraz dokonywania pomiarów i niwelacji za wynagrodzeniem szkód stąd powstałych.

Projektowana linja kolejowa długości około 55 km będzie przechodziła przez Województwa Łódzkie i Kieleckie, które jednocześnie zostały powiadomione o wydaniu tego zezwolenia.

Pozwolenie to zachowuje swą moc w ciągu 6 miesięcy od dnia jego wydania, t. j. do dnia 19 listopada 1931 r.

Warszawa, dnia 19 maja 1931 r.

(—) *Andrzejewski*
Dyrektor Departamentu

Dział nieurzędowy.

Komunikat Ministerstwa Komunikacji z dnia 13 czerwca 1931 r.

Nr. II/2/3709/31.

W s k a z ó w k i

dla nadawców i odbiorców przesyłek towarowych odprawionych w bezpośredniej polsko-adriatyckiej komunikacji związkowej.

W komunikacji pomiędzy Polską i portami adriatyckimi Trieste, Fiume Pola i Rovigno d'Istria obowiązuje bezpośrednia polsko-adriatycka taryfa związkowa na przewóz towarów, ważna od 1 maja 1930 r., ze zmianami, ogłoszonymi w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych.

Taryfa ta daje nadawcom i odbiorcom przesyłek pewne dogodności, mianowicie:

a) zawiera bezpośrednie stacyjne stawki taryfowe w złotych polskich, przez co ułatwia kupcom kalkulację cen, oraz sprawdzenie obliczenia przewoźnego;

b) przewoźne obliczone na podstawie tej taryfy jest niższe od przewoźnego, obliczonego na podstawie taryf wewnętrznych krajów uczestniczących w przewozie.

Stosowanie tej taryfy uzależnione jest jednak od wypełnienia wszystkich warunków w taryfie przewidzianych. Niedopełnienie chociażby jednego tylko warunku, n. p. zamieszczenie oświadczenia niezgodnego z taryfą, wyklucza jej stosowanie. Z tego powodu nadawcy, wypełniający listy przewozowe, powinni ściśle stosować się do postanowień taryfowych, a w szczególności zwracać pilną uwagę na dopełnienie warunków podanych w niżej zamieszczonych wskazówkach.

Przez prawidłowe wypełnianie listów przewozowych nadawcy mogą w wysokim stopniu przyczynić się do prawidłowego obliczenia przewoźnego, przez co unikną dodatkowych dopłat, względnie potrzeby wnoszenia reklamacyj.

I. Wypełnianie listu przewozowego.

Najważniejsze warunki stosowania taryfy.

1) W komunikacji związkowej polsko-adriatyckiej należy nadawać przesyłki za międzynarodowymi listami przewozowymi, zwyczajnymi, według wzoru ustalonego w Konwencji Międzynarodowej (K. M. T.). Za listem przewozowym pośpiesznym można nadać przesyłkę tylko wtedy, gdy odpowiednia taryfa wyjątkowa zawiera stawki dla przesyłek pośpiesznych (Patrz Rozdz. B. I. p. 1 b taryfy). Taryfę przeglądać można w ekspedycjach towarowych (stacjach), wymienionych w taryfie, w godzinach urzędowych. Tam również można zasięgać ustnych informacji.

2) W rubryce listu przewozowego „żądane taryfy” nadawca powinien zamieścić wyraźne żądanie zastosowania „polsko-adriatyckiej taryfy związkowej”. W razie braku takiego żądania kolej taryfy tej nie stosuje.

Nadawca, który życzy sobie obliczenia przewoźnego według taryfy wyjątkowej 1b (przesyłki zbiorowe) lub według taryf wyjątkowych ważnych tylko dla wywozu morzem (n. p. tar. wyj. 11 na meble, 13 na papier, 14 na szkło dęte i t. d.), powinien, oprócz żądania zastosowania polsko-adriatyckiej taryfy związkowej, podać również numer taryfy wyjątkowej.

Odprawa przesyłek w komunikacji związkowej polsko-adriatyckiej odbywać się może tylko od i do stacji objętych taryfą. Jeżeli stacja nadania nie jest włączona do taryfy, nadawca może żądać zastosowania taryfy od najbliższej stacji pośredniej, objętej taryfą, a leżącej na drodze przewozu. W wypadku takim kolej oblicza przewoźne do owej stacji pośredniej według taryfy wewnętrznej, zaś od stacji pośredniej stosuje taryfę związkową.

3) W razie nadania przesyłki wagonowej nadawca w rubryce „wagony” wpisać do listu przewozowego rodzaj, Nr., cechę i ładowność wagonu.

Gdy został zamówiony wagon o ładowności ponad 15 tonn, należy w liście przewozowym zamieścić uwagę „zamówiono wagon o ładowności..... tonn.” Gdy zamówiono wagon kryty na przesyłki, które kolej w myśl postanowień taryfy wewnętrznej przewozi w wagonach otwartych, należy zamieścić uwagę „zamówiono wagon kryty”.

4) Nazwę towaru nadawca powinien podać dokładnie według brzmienia ustalonego w danej taryfie wyjątkowej wraz z wszystkimi określeniami tamże wskazanymi.

Towary niewymienione w taryfach wyjątkowych należy deklarować według nomenklatury taryfy wewnętrznej lub według nazw używanych w handlu.

Jeżeli do obliczenia przewoźnego ma być zastosowana taryfa wyjątkowa, ważna tylko „dla wywozu morzem”, należy pod nazwą towaru zamieścić oświadczenie „do dalszego wywozu morzem.”

5) Stację przeznaczenia należy wpisać według brzmienia podanego w rozdz. C I. p. 2 taryfy, n. p. Trieste punto franco Vittorio Emanuele III, Fiume punto franco porto petrolio i t. p.

Podanie samej tylko nazwy „Trieste” lub „Fiume” nie wystarcza do określenia właściwej stacji przeznaczenia.

6) Należności przewozowe i opłaty dodatkowe oraz należności powstałe w drodze można w całości lub częściowo opłacić zgóry (frankować) lub przekazać na odbiorcę.

Oświadczenie o frankowaniu powinno ściśle odpowiadać jednej z formuł ustalonych w art. 17 K. M. T.

Ze względu na jednolitość stawek nie jest dopuszczalne częściowe frankowanie do granicy Państwa, zamieszczenie zatem oświadczenia „franko do granicy...” wyklucza zastosowanie taryfy. Dopuszczalne jest natomiast frankowanie do pewnej określonej sumy n. p. „franko zł 300.”

7) Wszystkie oświadczenia zamieszczone w liście przewozowym, jak również deklaracje towaru, nadawca powinien przetłumaczyć na jeden z języków przewidzianych w K. M. T. t. zn. na język francuski, niemiecki lub włoski. Jeżeli nadawca nie dokona tłumaczenia, wówczas tłumaczenia dokonywa kolej, jednak tylko na ryzyko i odpowiedzialność nadawcy.

W wypadku tym kolej nie jest obowiązana do przestrzegania staranności zapobiegliwego kupca.

8) Nadawca nie jest obowiązany do wskazania drogi przewozu, gdy jednak wpisuje drogę przewozu, względnie wskazuje stację graniczną lub stację, na której powinny być załatwione formalności celne i t. p., powinien podać drogę ściśle według przepisów kierunkowych zamieszczonych w taryfie.

Wskazanie niewłaściwej drogi przewozu wyklucza stosowanie taryfy.

9) Nadawca powinien dołączyć do listu przewozowego i wyszczególnić w nim wszystkie dokumenty wymagane do załatwienia formalności celnych, policyjnych i administracyjnych, n. p. zgłoszenie statystyczne, deklarację celną, zezwolenie na przywóz, tranzyt i t. p. lub wskazać, na której stacji dokumenty te zostały złożone.

Kolej nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody, jakieby wynikły z powodu niedołączenia przez nadawcę dokumentów lub z powodu dołączenia dokumentów nieprawidłowych.

10) Zwraca się uwagę na postanowienie rozdz. C I. p. 1 ust. 2 taryfy, w myśl którego w razie oddania przesyłki na stacji portowej Trieste lub Fiume do dalszego lub zwrotnego przewozu koleją, pobiera się od nadawcy lub odbiorcy dopłatę w taryfie przewidzianą.

III. Wnoszenie reklamacyj o zwrot nadpłat.

1) Uprawnionym do wnoszenia reklamacji jest ten, kto dokonał wpłaty, a więc w razie frankowania należności — nadawca, w razie przekazania — odbiorca.

Osoba inna, wnosząca reklamację, powinna dołączyć do reklamacji cesję lub pełnomocnictwo osoby uprawnionej. Cesje i pełnomocnictwa podlegają opłacie stempłowej, przewidzianej w ustawie o opłatach stempłowych.

Podpisy na cesjach lub pełnomocnictwach muszą być legalizowane. Od obowiązku legalizacji zwolnione są:

a) pełnomocnictwa i cesje, wydawane przez nadawców odbiorcom przesyłek i odwrotnie;
b) pełnomocnictwa, opiewające na biura reklamacyjne izb przemysłowo-handlowych lub instytucyj gospodarczych;

c) pełnomocnictwa urzędów, przedsiębiorstw i instytucyj państwowych;

d) pełnomocnictwa, opiewające na koncesjonowane biura reklamacyjne.

2) Reklamację należy wnieść do tego zarządu kolejowego, który należność pobrał.

3) Reklamację należy uzasadnić, t. j. należy podać na jakich przepisach i taryfach roszczenie się opiera oraz wskazać, które należności są obliczone nieprawidłowo.

4) Do reklamacji należy dołączyć list przewozowy, o ile zaś chodzi o należności opłacone zgóry, wtórnik listu przewozowego i ewentualnie rachunek przedpłaty.

5) Przy reklamacjach, obejmujących większą ilość listów przewozowych, nie należy łączyć:

a) listów przewozowych, dotyczących różnych komunikacji, n. p. komunikacji polsko-niemieckiej z komunikacją polsko-adriatycką i t. p.;

b) roszczeń z różnych tytułów, n. p. roszczeń o zwrot nadpłat, z roszczeniami o odszkodowanie z powodu zaginięcia, uszkodzenia lub opóźnienia dostawy przesyłki;

c) roszczeń, z których jedno mogą być załatwione przez jeden zarząd kolejowy, z roszczeniami, których załatwienie wymaga porozumienia się z innymi zarządami kolejowymi, biorącymi udział w przewozie.

6) Gdy do jednej reklamacji dołączono więcej listów przewozowych, wskazane jest sporządzenie zesatwienia, w którym należy uwidocznić nadpłaty, wynikające z poszczególnych listów przewozowych.

7) Koleje, uczestniczące w komunikacji polsko-adriatyckiej, nie ściągają od stron niedoborów w wysokości do 25 groszy, przypadających z jednego listu przewozowego.

Wskazane jest, aby również i strony nie podnosiły roszczeń do powyższej granicy, przez co zarządy kolejowe będą mogły wcześniej załatwić inne reklamacje.

Nr. II/2/3709/31.